



## DISCONTINUATION OF UTILITY SERVICES

DATE: \_\_\_\_\_

### CURRENT SERVICE ADDRESS:

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CLOSING SERVICE DATE: \_\_\_\_\_

### FORWARDING ADDRESS [REQUIRED]:

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_ STATE: \_\_\_\_\_ ZIP CODE: \_\_\_\_\_

PHONE #: \_\_\_\_\_

EMAIL ADDRESS: \_\_\_\_\_

X \_\_\_\_\_

**SIGNATURE OF ACCOUNTHOLDER REQUESTING DISCONTINUATION**

#### For Office Use Only

Acct: \_\_\_\_\_

Water Off – Reading: \_\_\_\_\_

Deposit: \_\_\_\_\_

By: \_\_\_\_\_



## DESCONTINUACION DE SERVICIOS DE UTILIDADES

FECHA: \_\_\_\_\_

### DOMICILIO DE SERVICIO ACTUAL:

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DOMICILIO: \_\_\_\_\_

FECHA PARA TERMINAR EL SERVICIO: \_\_\_\_\_

### DOMICILIO DE ENVIO:

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DOMICILIO: \_\_\_\_\_

CIUDAD: \_\_\_\_\_ ESTADO: \_\_\_\_\_ CODIGO POSTAL: \_\_\_\_\_

# DE TELEFONO: \_\_\_\_\_

CORREO ELECTRONICO: \_\_\_\_\_

X \_\_\_\_\_

**FIRMA DEL TITULAR DE LA CUENTA QUE SOLICITA CANCELACION**

#### For Office Use Only

Acct: \_\_\_\_\_

Water Off – Reading: \_\_\_\_\_

Deposit: \_\_\_\_\_

By: \_\_\_\_\_



## CITY OF SOLEDAD

### DISCONTINUED SERVICE – TIMING OF FINAL BILL

The City of Soledad bills for utility services from the 16<sup>th</sup> to the 15<sup>th</sup> of the month, and sends bills out the end of the month. If you discontinue service after the mid-month readings but before the bills have come out, your partial month bill will not be billed until the FOLLOWING month.

**For example**, you come in to City Hall and discontinue service June 27<sup>th</sup>. The bills that we send out dated June 30<sup>th</sup> would be for dates of service of 5/16 – 6/15. When we do the 7/15 readings, and bill on July 31<sup>st</sup>, you will be billed for 6/16 through 6/27 – the date you discontinued service.

It is important that we have a forwarding address and a phone number for you so that your account does not go to collections if the service was for a rental, or delay service starting for the new owners if the service was for a home you sold. The last month or more of utility service until the day you close the account will be billed AFTER you have discontinued service, but it is YOUR usage and owed by you, even though you've moved.

This notice is just to make you aware that your account balance on the day you discontinue is NOT the final balance due, due to our time-lag of readings and billings.

Any accounts not paid in full after the due date will be sent a delinquency reminder letter. If not paid within 30 days of the letter, your account will be sent to a collection agency that charges a collections fee on top of the amount due, not to mention potential negative effects on your credit score. This notice is to help clear up misunderstandings of the timing of final bills and let you know your responsibilities.

If you have any questions, please let us help clear them up. We want to make sure everyone understands the timing of our bills and avoid future problems.

**Sherie Colesberry, City of Soledad, Asst. to the City Manager**

Telephone number for questions: 831-223-5046 or 831-223-5072



## CIUDAD DE SOLEDAD

### CANCELACION DE SERVICIO – FACTURA FINAL

La ciudad de Soledad prepara facturas de servicios de utilidades, del 16 al 15 del mes y envía facturas a final de mes. Si cancela servicio después de las lecturas de medidores (15 del mes) o después de que las cuentas han salido, su última factura saldrá hasta el mes siguiente.

**Por ejemplo**, usted viene a cancelar servicio el 27 de junio. Las cuentas que enviamos fechadas el 30 de junio serían para fechas de servicio de 5/16-6/15. Cuando hacemos las lecturas de 7/15 y mandamos facturas el 31 de julio, la factura es para la fecha de 06/16 hasta 6/27 - la fecha de suspensión del servicio.

Es importante que tengamos una dirección de reenvío y un número de teléfono para usted para que su cuenta no vaya a colecciones si el servicio fue de un alquiler o servicio de retraso a partir de los nuevos propietarios si el servicio fue para una casa de venta. El último mes o más de servicio, hasta el día que cierre la cuenta será mandado DESPUES de cancelar el servicio, pero es su uso y adeudado por usted, a pesar de que se ha mudado.

Este aviso es solo para hacerle consciente de que el saldo de su cuenta en el día que cancele el servicio no es el balance final debido, debido a nuestro retraso de lecturas y facturación.

Las cuentas no pagadas en su totalidad después de la fecha de vencimiento se enviará una carta de recordatorio de la delincuencia. Si no paga dentro de los 30 días de la carta, su cuenta se enviará a una agencia de colección que cobra una cuota de colecciones sobre la cantidad adeudada, sin dejar de mencionar los posibles efectos negativos sobre su puntuación de crédito. Este aviso es para ayudar a aclarar malentendidos de la sincronización de cuentas finales y hacerle saber sus responsabilidades.

Si usted tiene alguna pregunta, por favor ayudenos aclarar sus preguntas. Queremos asegurarnos de que todos entiendan el calendario de nuestras facturas y evitar futuros problemas. Teléfono para preguntas de facturas: 831-223-5046 or 831-223-5072

**Sherie Colesberry, ciudad de la Soledad, Asistente para el administrador de la ciudad.**